

きくがわ 社協だより

KIKUGAWA SYAKYO

No233

2024 年 7 月発行

社会福祉協議会が進める地域福祉事業やボランティア活動を推進する上で、地域の皆さまからの会費やご寄付が大きな支えとなっており、大切に活用させていただいております。今後とも皆さまのあたたかいお気持ちをお寄せくださいますよう、よろしくお願いいたします。

O Conselho Deliberativo da Assistência Social em sintonia com o Fundo Social de Solidariedade e voluntariado desenvolve ações que contribuem para a melhoria da qualidade de vida das pessoas.

Sempre contando com a compreensão e colaboração dos cidadãos.

みんなであつなぐ
しあわせのわ
きくがわ

Conexão
Kikugawa



いっぽんかいいんかいひ しなにかくせたい くち えん
◎一般会員会費(市内各世帯)…1口800円

しゃきょうかいひ りかい ごきょうりよく ねが
社協会費へのご理解と御協力をお願いします

しゃかいふくしきょうぎかい ちいきふくし じゅうみん みな とも すす じゅうみん きぎょう ふくし
社会福祉協議会では、地域福祉を住民の皆さまと共に進めるため、住民、企業、福祉
だんたい おお かたがた かいいん だれ あんしん く
団体など多くの方々に会員になっていただいております。「誰もが安心していきいき暮ら
せるまち」づくりのため、皆さまからいただいた会費は、地域福祉の推進や住民が主体
となつて行ふ福祉活動に活用していただいております。こうした目的をご理解いただき、
かいひ のうにゆう きょうりよく ねが
会費の納入にご協力をお願いいたします。

Compreensão quanto ao Conselho Assistencial, taxas e serviços

O Conselho de Assistência Social apoiado pelos cidadãos, objetiva promover o bem-estar local, para o efetivo trabalho conta com a colaboração dos membros, moradores, empresas e instituições de assistência social. As taxas de adesão ao Conselho são utilizadas para promover atividades comunitárias, fomentando uma cidade salutar e harmônica. Agradecemos a compreensão quanto aos nossos serviços, solicitando colaboração para a taxa de adesão.

◎Taxa membro comum (cada residência de Kikugawa) ¥800 a unidade.



社会福祉法人 菊川市社会福祉協議会

Shakai Fukushi Hōjin • Kikugawa-shi Shakai Fukushi Kyōgikai

「フードドライブ」にご協力ください

実施期間：令和6年8月1日（木）～8月30日（金）

回収場所：菊川市社会福祉協議会窓口（プラザけやき内）

注 意：①生鮮食品の寄贈は受け付けておりません。

②賞味期限が令和6年11月以降の食べ物を寄贈してください。

③原則未開封の食べ物を寄贈してください。

皆様からご協力いただいた食料品は、本会を通じてフードバンクふじのくにへ寄贈します。

問い合わせ：菊川市社会福祉協議会 ☎35-3724

Campanha da solidariedade – Doe alimentos

Período: Entre 1 e 30 de agosto de 2024.

Local da coleta: Conselho Deliberativo da Assistência Social de Kikugawa
Kikugawa shi Shakai Fukushi Kyōgikai – Plaza Keyaki

Atenção: ① Não coleta-se alimentos frescos;

② Coleta de alimentos com prazo de validade após novembro de 2024.

③ Doar alimentos lacrados.

As doações serão entregues ao Banco de Alimentos Fujinokuni.

Informações: Kikugawa shi Shakai Fukushi Kyōgikai Tel.: 0537-35-3724

相談窓口 Consultoria

福祉総合相談 日時 月～金曜日 8:15～17:00	Consulta geral sobre assistência social Dias úteis, entre 8h15 e 17h.
心配ごと相談 会場:プラザけやき 日時 8月 1日（木） 9:00～12:00（受付 11:30 まで） 8月 15日（木） 13:00～16:00（受付 15:30 まで） 会場: 中央公民館 日時 8月 5日（月） 13:00～16:00（受付 15:30 まで） 8月 20日（火） 9:00～12:00（受付 11:30 まで）	Consultas sobre questões cotidianas Local e Data Plaza Keyaki: Quinta-feira, 1 de agosto, entre 9h e 12h (ins. até 11h30) Quinta-feira, 15 de agosto, entre 13h e 16h (ins. até 15h30) Sucursal Ogasa, Sala de Reunião: Segunda-feira, 5 de agosto, entre 13h e 16h (ins. até 15h30) Terça-feira, 20 de agosto, entre 9h e 12h (ins. até 11h30)
ひきこもり、不登校相談 日時 月～金曜日 8:15～17:00 会場 プラザけやき 予約電話 090-8321-0438	Consultas sobre isolamento social e falta às aulas Data: Dias úteis, entre 8h15 e 17h. Local: Plaza Keyaki Agendamento: 090-8321-0438
生活困窮者自立相談 日時 月～金曜日 8:15～17:00	Consultas sobre autonomia de pessoas hipossuficientes Dias úteis, entre 8h15 e 17h.
結婚相談 日時 8月 3日（土） 9:00～12:00（受付 11:00 まで） 8月 18日（日） 9:00～12:00（受付 11:00 まで） 会場 プラザけやき ※初めての方は、写真と印鑑をご持参ください。	Consultas sobre casamento Local: Plaza Keyaki Data: Sábado, 3 de agosto, entre 9h e 12h. (ins. até 11h) Domingo, 18 de agosto, entre 9h e 12h. (ins. até 11h) ※ Aos novatos, portar fotografia e carimbo pessoal.
子育て相談 日時 火～土曜日 9:00～16:30 会場 きくがわ子育て支援センター ☎0537-37-1135 おがさ子育て支援センター ☎0537-73-5698	Suporte à puericultura Data: De terça-feira a sábado, entre 9h e 16h30. Local: Kikugawa Kosodate Shien Center Tel. 0537-37-1135 Ogasa Kosodate Shien Center Tel. 0537-73-5698

Shakai Fukushi Hōjin • Kikugawa shi Shakai Fukushi Kyōgikai

Conselho Deliberativo da Assistência Social de Kikugawa

〒439-0019 Shizuoka ken Kikugawa shi Hansei 1865 – Plaza Keyaki

☎ 0537-35-3724 Fax 0537-35-3202 E-mail info@kiku-syakyou.or.jp

Home Page <http://www.kiku-syakyou.or.jp/>

HP

facebook

